



**VNiVERSIDAD
D SALAMANCA**

CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

Memoria final del Proyecto de Innovación y Mejora Docente

Curso académico 2020-2021.

El tratamiento de la figura femenina en el cine iraní actual.

ID2020/136

Coordinadora del Proyecto:

Nazia Barani

Facultad de Filología- Universidad de Salamanca

nazia@usal.es

Miembros del Equipo:

Maria Barani

María de la Paz Pando Ballesteros

ÍNDICE

-Introducción	3
-Objetivos generales	3
-Objetivos específicos	4
-Ejecución del proyecto y resultados obtenidos	5
Primera parte del proyecto:	
Material filmográfico y los ODS.	5
Segunda parte del proyecto:	
Creación de una página web.	8
-Conclusiones	10
-Difusión de los resultados	12
-Bibliografía	18

INTRODUCCIÓN

Los miembros de este Proyecto de Innovación y Mejora Docente propusimos dos nuevas iniciativas:

-Primera: Poner de manifiesto los Objetivos de Desarrollo Sostenible (los ODS) y la originalidad del cine iraní centrándonos en el papel y la situación de la mujer persa en el marco de las particularidades socio-culturales de Irán.

-Segunda: Crear una página web sobre la Lengua y Cultura Persas para el alumnado de la USAL y los interesados. De esta manera pretendemos introducir a los/as estudiantes en las nuevas herramientas de enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura persas y observar los efectos de su aplicación en el aula.

Las asignaturas que se beneficiaron de este proyecto son las siguientes¹:

-Pensamiento y cultura iraníes, código de la asignatura: 102934. Optativa. Facultad de Filología.

-Segunda Lengua III: Persa, código de la asignatura: 103391. Optativa. Facultad de Filología.

-Segunda Lengua IV: Persa, código de la asignatura: 103392. Optativa. Facultad de Filología.

-Historia de los Derechos Humanos y de las relaciones de Género, código de la asignatura: 101949. Optativa. Grado de Historia.

-Ciudadanía, democracia y políticas públicas en los siglos XIX Y XX, código de la asignatura: 303.840. Optativa del Máster de Estudios Avanzados e Investigación en Historia.

-Relaciones de Género en la Historia Contemporánea. Las mujeres musulmanas en perspectiva comparada, código de la asignatura: 301413. Máster en Estudios interdisciplinarios de Género.

OBJETIVOS GENERALES

Con este proyecto intentamos conseguir que el/la alumno/a sea capaz de:

-Llevar a cabo un estudio de caso sobre la situación de desigualdad de género en Irán y en España (mediante investigación documental) y realizar un estudio comparativo.

-Comprender los conceptos de igualdad.

-Reconocer sus experiencias y prejuicios personales.

-Ser consciente y sensible sobre el tema de la igualdad de género.

¹ Nuestro profundo agradecimiento a estos estudiantes por su colaboración.

- Asumir un papel activo en el estudio del caso.
- Buscar y saber las causas y efectos de la discriminación hacia las mujeres y las niñas.
- Mostrar empatía y solidaridad con aquellas personas que se encuentran en situaciones de vulnerabilidad.
- Participar, cooperar y dialogar con otros/as compañeros/as.
- Respetar a sus compañeros/as en la toma de decisiones conjuntas.
- Reflexionar críticamente sobre su propio rol en el mantenimiento de las estructuras mundiales de desigualdad, y sobre sus supuestos y prácticas culturales, sociales y normativas subyacentes.
- Planificar, implementar, evaluar y replicar las actividades que contribuyen a la reducción de la discriminación.
- Respetar y reconocer los derechos económicos, sociales, culturales y ambientales de las mujeres.
- Ver la necesidad de planificar un futuro de igualdad y justicia.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

Podemos considerar que este proyecto de investigación tiene un objetivo básico que es *mejorar la calidad del proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura persas*.

Derivados de este objetivo básico, podemos tener en cuenta los siguientes objetivos específicos:

- Preparar una página web sobre la Lengua y Cultura Persas para el alumnado de la USAL y el resto de personas interesadas.
- Promover la utilización innovadora de los recursos cinematográficos *persas* para usos docentes.
- Renovar la metodología de las clases teóricas y prácticas para mejorar la formación global de los estudiantes sobre Irán, su aprendizaje y sus resultados académicos.
- Estudiar la situación actual de la mujer iraní a través de su cine.
- Analizar el cine persa creado por las mujeres, para descubrir su visión de la sociedad de su país. Sus objetivos y pretensiones a través de sus creaciones.
- Incorporar el Objetivo de Desarrollo Sostenible 5, Igualdad de género, e interrelacionarlo con los otros ODS en la docencia y en la investigación, atrayendo el interés de los alumnos por formar e investigar sobre los ODS. Utilizar el cine iraní para ver cómo se aplican las recomendaciones allí referidas en la sociedad iraní, y si el cine denuncia los incumplimientos o socializa sobre dichos valores.

-Reflexionar e investigar sobre las causas y efectos de la discriminación hacia las mujeres y las niñas: creencias culturales, sociales y religiosas; pobreza, diferencias clases sociales, ascendencia étnica, edades, ideologías, etc.

-Impulsar la participación activa del alumnado universitario; así como cambiar los roles tradicionales de alumnado y profesorado.

-Fomentar la reflexión crítica de los/as estudiantes, tanto sobre el contexto y la problemática sobre la que se va a intervenir, como sobre su propia experiencia y aportación.

-Respetar y reconocer los derechos de las mujeres.

EJECUCIÓN DEL PROYECTO Y RESULTADOS OBTENIDOS

PRIMERA PARTE DEL PROYECTO: Material filmográfico y los ODS.

Plan de trabajo

En las asignaturas mencionadas se pusieron de manifiesto los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la originalidad del cine iraní centrándonos en el papel y la situación de la mujer persa en el marco de las particularidades socio-culturales de Irán. Se incentivó al propio alumnado a que ellos mismos formaran grupos de dos personas y seleccionaran una película persa en función de sus propios intereses o curiosidades para trabajar e ilustrar la figura femenina en el cine iraní actual.

Hicimos especial hincapié en el alumnado para que eligiera películas propiamente iraníes, rodadas por persas residentes en este país y también en las películas creadas por las mujeres, dirigidas por mujeres como Abyar², Karimi, Milani, Bani Etemad, etc. Les propusimos realizar la labor de búsqueda de materiales en el canal Hispan TV que dispone de muchas películas dobladas o traducidas del persa al español.

El alumnado organizado en varios grupos, después de la búsqueda y selección de la película, y tras haber consultado con la profesora correspondiente sobre su procedencia y oportunidad como objeto de aprendizaje, empezó a trabajar en ello. Con posterioridad, cada grupo elaboró un ensayo, y lo entregó a la profesora para su posterior corrección y calificación.

En el proyecto pedimos al alumnado trabajar sobre la figura femenina en el cine iraní actual, incluyendo diferentes ODS. Por ejemplo, les propusimos relacionar el ODS N.5, es decir, la igualdad de género, con el ODS 1 (Fin de la pobreza), el ODS 2 (Hambre cero), el ODS 4 (Educación de calidad), el ODS 8 (Trabajo decente y crecimiento económico), el ODS 9

² La Prof^a. N. Barani ha organizado varios “Ciclos de Cine Persa” durante los últimos años y también un coloquio con la directora iraní Narges Abyar en la Facultad de Historia de la Universidad de Salamanca (2017).

(Industria, innovación e infraestructura), el ODS 10 (Reducción de las desigualdades), o el ODS 16 (Paz, justicia e instituciones sólidas).

Los/as alumnos/as de la *lengua persa*, además de este tema principal, también trabajaron sobre algunos fragmentos de varias películas para escribir las palabras y frases que podían entender en persa.

Respecto a los ODS, planteamos varias preguntas a nuestros alumnos para que pudieran reflexionar sobre ello; como ejemplo:

- ¿Cuáles son las causas y efectos de la discriminación hacia las mujeres y las niñas: creencias culturales, sociales y religiosas; o pobreza, diferencias de clase, ascendencia étnica, edades, ideologías, etc.?
- ¿Está aumentando la discriminación hacia las mujeres?
- ¿Cómo podemos llegar a una cultura andrógina?
- ¿La gente y los medios de comunicación qué *lenguaje* usan para referirse a las mujeres?
- ¿Las mujeres pueden aportar algo más a la sociedad?
- ¿Cómo podemos interrelacionar el ODS 5 con otros ODS (1-2-4-8-10, etc)?
- ¿Cuáles son las barreras estructurales? ¿Qué necesitamos cambiar?
- ¿Cómo comparar la situación de des/igualdad de género que existe en España y en Irán?
- ¿Cuál es la nueva etapa que hay que enfocar?

Películas persas elegidas

Citamos como muestra algunas de las películas seleccionadas por los/as alumnos/as que hemos trabajado durante el curso:

- Película "A propósito de Elly", 2009, del director Asghar Farhadi.
- "Baran (Lluvia)", 2001, de Majid Majidi.
- "Buda explotó por vergüenza", 2007, de Hana Makhmalbaf.
- "Dos mujeres", 1999, de Tahmine Milani.
- "Forushande (El vendedor) ", 2017, de Asghar Farhadi. Ganador del Premio Óscar.
- "Gita", 2016, de Masoud Madadi.
- "Khoon bazi (Mainline)", 2006, de Rakhshan Bani Etemad y Mohsen Abdolvahab.
- "Los niños del cielo", 1997, de Majid Majidi.

- "Manzana", 1998, de Samira Makhmalbaf.
- "Nader y Simin: una separación", 2011, de Ashgar Farhadi. Ganador del Premio Óscar.
- "Nafas (Breath) ", 2016, de Narges Abyar.
- "Se rokh (Tres caras) ", 2018, de Jafar Panahi.
- "A las cinco de la tarde", 2003, de Samira Makhmalbaf.
- "El Círculo", 2000, de Jafar Panahi.
- "Offside", 2005, de Jafar Panahi.
- "The Day I Became a Woman", 2000, de Marziye Meshkini.
- Etc.

Otras actividades

-En una de las clases de *Pensamiento y cultura iraníes* presentamos a la directora de cine y poetisa contemporánea iraní Foruq Farrojjād (1935-1967)³ y su famoso documental *La casa es negra*. Este documental tuvo éxito de crítica y consiguió varios galardones en diferentes festivales de cine, entre ellos en el Festival de cine de Mannheim, Alemania, en 1963. No faltan críticos que han comparado este documental con *Las Hurdes*, *Tierra sin pan*, dirigido por el cineasta español Luis Buñuel.

-Hemos asistido y pedido al alumnado que participara en diferentes actividades relacionadas con la temática del proyecto, por ejemplo:

-Las III Jornadas: "Mujer, universidad, ciencia y sociedad". Organizada por la Unidad de Igualdad de la Universidad de Salamanca, los días 8 y 9 de marzo de 2021. On line.

-El VI Congreso Internacional del Cine Iraní en España: "Misticismo en el cine iraní. Una mirada a las obras de Majid Majidi". Los días 23, 24 y 25 de febrero de 2021. 20 horas. Organizadores: La Universidad Complutense & Fundación de Cine Farabi. On line.

Para más información sobre esta poetisa ver: ³

-Barani, N. 2020. "Sólo la voz permanece". Foruq Farrojjād, poetisa contemporánea persa. *Instituto Psicoanalítico*. Disponible en: <https://ipsisalamanca.com/2020/10/05/solo-la-voz-permanece/>.

-Barani, N. 2020. "Foruq Farrojjād, directora de cine"; *Instituto Psicoanalítico*. Disponible en: <https://ipsisalamanca.com/2020/10/05/foruq-farrojjad-directora-de-cine/>

El alumnado después de inscribirse, podía acceder a las tres películas del director persa Majid Majidi: El color del paraíso; El sauce llorón; y Baran (Lluvia); también al coloquio y las conferencias presentadas en diferentes días.

-Además del trabajo con los materiales filmográficos, a lo largo de todo el curso académico los miembros del equipo hemos continuado seleccionando e incorporando prácticamente a diario las novedades relativas a las diferentes especialidades en el blog de Diarium, y en las redes sociales como Pinterest y Facebook, que nos ha aportado un espacio de construcción de conocimiento interactivo e inclusivo que al ser virtual trasciende el espacio físico del aula.

SEGUNDA PARTE DEL PROYECTO: Creación de una página web.

La segunda parte del proyecto incluye la creación de una página web sobre la lengua y cultura persas para el alumnado de la USAL y los interesados.

Para crear dicha página nos informamos y contemplamos diferentes opciones. Nos dimos cuenta de que los miembros de la comunidad universitaria de la USAL podían crear su espacio personal en *Diarium*.

Diarium es el gestor de páginas personales y blogs de la Universidad de Salamanca que, bajo el soporte de la plataforma de publicación personal WordPress, permite configurar, mantener o acceder a un determinado espacio personal.



Figura 1. Se puede acceder a Diarium a través de: <http://diarium.usal.es>.

Asimismo, decidimos aprovechar esta posibilidad que nos brindaba Diarium y abrir una página web en dicho sitio. Con la ayuda de un informático pudimos instalar el programa WordPress, configurar el escritorio y aprender a manejar su estructura.

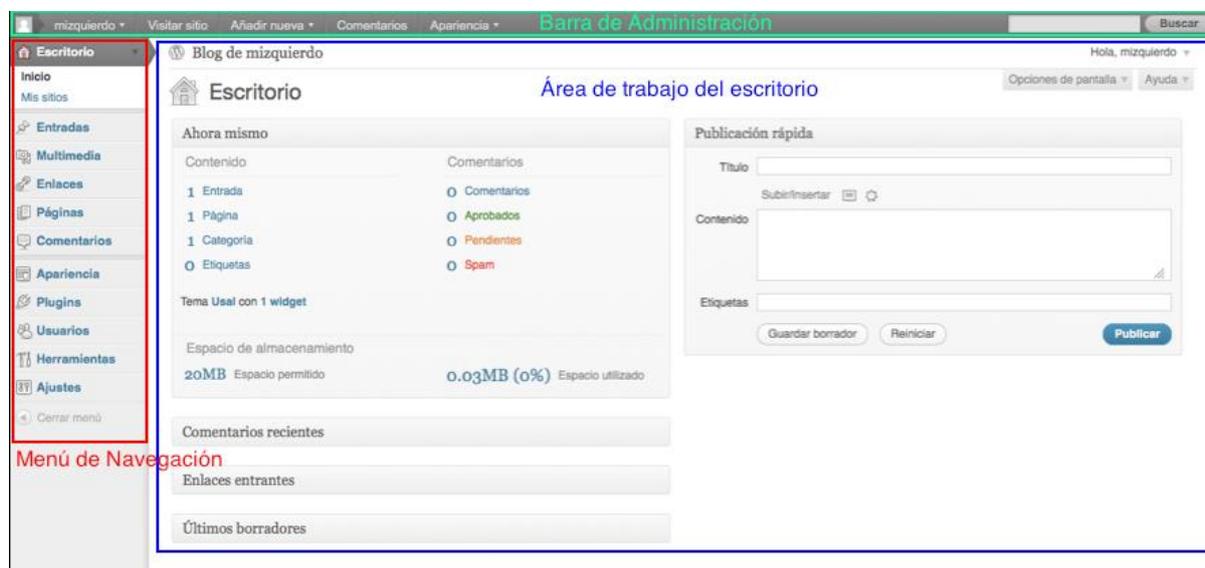


Figura 2. Escritorio de WordPress.

El escritorio de WordPress permite configurar un espacio personal en Diarium. Su estructura se divide en tres partes: el menú de navegación, la barra de administración y el área de trabajo del escritorio.

Denominamos nuestra página "Lengua y Cultura Persas" que está disponible en: <https://diarium.usal.es/nazia/>. Preparamos diferentes categorías, por ejemplo: Irán, lengua persa, literatura, arte, material sociocultural, etc. Incluimos algunos enlaces a sitios webs externos, etc.

Desde 2021 empezamos a subir diferentes materiales relacionados (textos, vídeos, audios) al blog. Labor que seguiremos haciendo y, con la experiencia adquirida, gradualmente iremos perfeccionando nuestro sitio web.



Figura.3. Nuestra página creada "Lengua y Cultura Persas".

Un inconveniente de esta página es su reducido espacio de almacenamiento permitido que es solo 20 MB que no permite al docente subir todo el material que le interese.

-También abrimos una cuenta en *Instagram*, llamada "persa_en_salamanca" (https://www.instagram.com/persa_en_salamanca) para interconectar con el alumnado, con los/as colegas de profesión y con los interesados.

Hay que destacar que nuestra página en *Facebook* "Persa en Salamanca" es muy activa y hoy en día tiene más de 2000 seguidores.

-N. Barani también abrió una cuenta en WhatsApp para sus alumnos de *lengua persa y pensamiento y cultura iraníes*, para poder estar en contacto con ellos (además de seguir utilizando Studium y el correo electrónico) de una manera más directa e inmediata; muy necesario en estos días del coronavirus que nos encontramos.

CONCLUSIONES

A través del cine, el alumnado puede aprender muchas cosas sobre un país, su gente y su cultura; y nos puede servir como material de apoyo en el aula.

Como hemos mencionado antes este proyecto se ha dividido en dos partes. En la primera parte hemos usado el material filmográfico como recurso pedagógico complementario para favorecer el proceso de enseñanza-aprendizaje. Nos hemos aproximado al cine persa. A través de la imagen y del sonido, hemos acercado los Objetivos de Desarrollo Sostenible al aula. Hemos intentado enseñar a nuestro alumnado el papel y la situación de la mujer iraní en

especial, y la historia, la lengua, la cultura, las artes, la mentalidad, la tradición literaria, mística y poética, etc. de este país en general.

Con este proyecto de innovación pretendemos introducir a los estudiantes en las nuevas herramientas de enseñanza-aprendizaje de la lengua y cultura persas y observar los efectos de su aplicación en el aula.

Los recursos cinematográficos seleccionados nos han permitido conocer y reflexionar sobre los referentes simbólicos y los estereotipos de género, sobre cómo influyen en el imaginario socio-cultural y sobre cómo responden a determinados intereses ideológicos y roles de género, etc.

Dichos materiales nos han servido para complementar y profundizar en algunos de los aspectos teóricos de las clases magistrales y para crear y facilitar un ambiente de debate en el aula por medio del cual se ha favorecido el análisis y la reflexión sobre aspectos de las asignaturas inspirándonos en los casos prácticos, buscando fomentar, a la vez, el aprendizaje cooperativo del alumnado y reforzando sus conocimientos cognitivos y actitudinales.

El alumnado demostró un enorme interés por las actividades propuestas y, tras su realización, las valoró de forma muy enriquecedora y positiva. Del mismo modo, el profesorado ha manifestado un alto grado de satisfacción con los resultados obtenidos tras la implementación de las actividades.

El objetivo de la actividad era crear conciencia en los/as estudiantes sobre la necesidad de aprender cuestiones fundamentales de la situación de las mujeres y hacerles tomar conciencia de las posibilidades didácticas que encierra el cine. Los/as alumnos/as a través de estas producciones cinematográficas aprendieron a “ver distinto”, a fijarse en lo que no habían visto hasta entonces, a reflexionar, y a decodificar el significado de las imágenes.

De esta manera pudimos difundir de una forma interdisciplinar los Objetivos de Desarrollo Sostenible en la docencia y en la investigación, atrayendo el interés del alumnado por formarse e investigar sobre los ODS, a través del cine.

En la segunda parte del proyecto, la idea innovadora de crear una página web sobre la lengua y cultura persas es otro de los resultados que hemos conseguido. Esta página denominada "Lengua y Cultura Persas" está disponible en <https://diarium.usal.es/nazia>. Hemos subido diferentes materiales relacionados (textos, vídeos, audios, fotografías) al blog. Y lo seguiremos realizando.

En la actualidad ofrecemos un amplio y variado repertorio de recursos lingüísticos, culturales, históricos, artísticos, etc. dirigido al alumnado, a los docentes y a los interesados desde los siguientes sitios:

- El blog “Lengua y Cultura Persas” (disponible en: <https://diarium.usal.es/nazia/>),
- El blog “En-Red-ando con la Historia” (<http://diarium.usal.es/enredandoconlahistoria>).

Las redes sociales como:

-Instagram “persa_en_salamanca” (https://www.instagram.com/persa_en_salamanca);

-Pinterest (<https://es.pinterest.com/enredhistoria>);

-Facebook: Persa en Salamanca (<https://www.facebook.com/PersaEnSalamanca>);

En-RED-ando con la Historia: (<https://www.facebook.com/enredandoconlahistoriablog>);

-Y la página web “Cultura Persa” (https://ipsisalamanca.com/cultura_persa).

Continuamente hemos subido noticias de actualidad sobre las actividades científicas, información de congresos, conferencias, novedades editoriales, y otras actividades “ad hoc” que nos permitan estar permanentemente al día e interconectar con el alumnado, con los colegas de profesión y con los interesados. Es preciso destacar que esta actividad supone una importante dedicación.

El crecimiento en el número de seguidores y en el de las páginas visitadas en dichas plataformas de trabajo, resultado de su permanente actualización por parte del profesorado que forma parte del proyecto, refleja la buena salud de la que gozan.

Por otra parte, hay que subrayar que nuestra colaboración con la Radio Usal ha tenido un papel muy importante en promocionar y difundir la lengua y cultura persas.

DIFUSIÓN DE RESULTADOS

Los miembros que integran el equipo, durante el curso académico, han trabajado y dedicado mucho tiempo en el proyecto común y también en sus propias áreas de investigación.

Si mencionamos las actividades hechas por cada miembro del grupo serán muy extensas. Por eso, solo mencionamos algunas actividades que la responsable de este proyecto ha llevado a cabo para resumir y para ofrecer un ejemplo.

La Prof.^a Nazia Barani con sus conferencias, artículos, entrevistas concedidas, etc. en este curso ha podido difundir la lengua, literatura y cultura persas, y el resultado del proyecto, etc. También ha dado a conocer en Irán nuestra prestigiosa Universidad de Salamanca, las actividades que realizamos en la Facultad de Filología y en la Radio Usal.

Algunas actividades tuyas, aparte de la docencia⁴ y la dirección del Seminario Permanente de Estudios Persas en la Facultad de Filología, son las siguientes:

⁴ Hay que subrayar que la asignatura de *Persa*, optativa, ha tenido un record de alumnos este año académico.

Publicación de libro

-Barani, N. 2021. Lengua y cultura persas para principiantes. Universidad de Salamanca.

Artículos publicados

-Barani, N. 04, 04, 2021. "Omar Jayyām". Disponible en *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2021/04/04/omar-jayyam/>.

-Barani, N. 21, 03, 2021. Sofre-ye haft sin. "El mantel de las siete S". *Art News Press*: <http://artnewspress.com/es/el-mantel-de-las-siete-s-sofre-ye-haft-sin/>

-Barani, N. 11, 03, 2021. "Hāfez". *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2021/03/11/hafez/>

-Sedano, J. & N. Barani. 24, 02, 2021. "Interpretación de la idea de justicia en el origen de la cultura persa". *Art News Press*: <http://artnewspress.com/es/interpretacion-de-la-idea-de-justicia-en-el-origen-de-la-cultura-persa/>

-Barani. N. 06, 02, 2021.

چاپ کتاب «زبان فارسی و فرهنگ ایرانی» در اسپانیا.

Disponible en Fundación Saadí, <https://saadifoundation.ir/fa/news/3378>

-Barani. N. 16, 01, 2021.

تهیه فایل های ویدیویی در دوران کرونا منجر به تهیه محتوای سازمان یافته تر و منسجم تر شد".
Fundación Saadí, <https://saadifoundation.ir/fa/news/3332>.

-Barani, N. 12, 2020.

"رکورد زبان فارسی در روزهای کرونایی اسپانیا"

Disponible en <https://www.isna.ir/news/99092720925/%DA%86%D8%A7%D9%84%D8%B4>
En persa.

-Barani, M. 26, 11, 2020. "El tratamiento de la figura femenina en el cine iraní actual". *Art News Press*: <http://artnewspress.com/es/el-tratamiento-de-la-figura-femenina-en-el-cine-irani-actual>.

-Barani, N. 21, 09, 2020. "Mientras las amapolas existan, hay que seguir viviendo". Sohrāb Sepehrí; *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2020/09/21/mientras-las-amapolas-existan-hay-que-seguir-viviendo/>.

-Barani, N. 16, 09, 2020. "La lengua persa"; *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2020/09/16/la-lengua-persa/>.

-Barani, N. 10, 09, 2020. “Šab-e Yaldā o Šab-e Čelle”; *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2020/09/10/la-noche-de-yalda/>.

-Barani, N. 04, 09, 2020. “Sa’ di de Shiraz, el maestro de la palabra y de la ética”; *Instituto Psicoanalítico*: <https://ipsisalamanca.com/2020/09/04/sadi-de-shiraz/>.

Colaboración con la Radio USAL

Desde marzo de 2021 hemos empezado a colaborar con la Radio Usal de la Universidad de Salamanca. Algunos temas preparados y emitidos en el 89.0 son los siguientes:

-"Omar Jayyam". Emitido el 18, 05, 2021. Disponible en: https://radio.usal.es/avance-de-programacion/especial-omar-jayyam/?fbclid=IwAR1AmHsLNjOrP7NLyXk8cJ-H3uc76oHrymmC713ERdiLjs1RhC_gwN5qRuM.

-"Día de la lengua persa y de Ferdowsi". Emitido el 15, 05, 2021; https://www.ivoox.com/dia-lengua-persa-ferdowsi-audios-mp3_rf_70105898_1.html?fbclid=IwAR1PvCOGHILahMVeYMDudD2OIJEE8zslbqIGzwvLGGordn7agt9glKvtbmU.

-"Las obras de Saadi, poeta persa del siglo XIII con Nazia Barani"; con la colaboración de Maria Barani. Emitido el 21, 04, 2021; https://www.ivoox.com/poesia-pensamiento-saadi-21-04-2021-audios-mp3_rf_68947696_1.html.

-"Conoce la fiesta de “Nowruz” en Radio USAL con Nazia Barani". Emitido el 20, 03, 2021; <https://radio.usal.es/avance-de-programacion/conoce-la-fiesta-de-nowruz-en-radio-usal-con-nazia-barani/>.

Entrevistas en las radios persas y en la radio Usal

-Entrevistada en Radio Farhang en Irán, en directo. Programa Now Bahar. 24, 03, 2021. Disponible en <https://www.aparat.com/v/5Ns1J>.

-Entrevistada en Radio Pārsiguyān en Irán, en directo. 28, 10, 2020.

-Entrevistada en Radio Farhang en Irán, en directo. Programa Qoqnus. 21, 10, 2020.

-Entrevistada en Radio Usal. 11, 12, 2020. “La cultura persa en Salamanca”. Disponible en <http://radio.usal.es/entrevistas/la-cultura-persa-en-salamanca>.



Figura 4. Entrevista en directo con la Radio Farhang en Irán. Programa Now Bahar. Sobre "La lengua persa y el Nowruz (el año nuevo persa) en la Universidad de Salamanca".

Entrevistas en la prensa iraní

-Entrevista a la profesora Nazia Barani de la Universidad de Salamanca en España, con el tema: "La experiencia del enfrentamiento de la lengua persa en los tiempos del coronavirus en España". Publicada *en prensa iraní Isna*. 16, 12, 2020. Disponible en <https://www.isna.ir/news/99092620201/>

-Entrevista a la profesora Nazia Barani de la Universidad de Salamanca en España, con el tema: "Las fuentes de iranología en España son limitadas". Publicada *en prensa iraní Mehr*. 29, 11, 2020. Disponible en <https://www.mehrnews.com/news/5083190>.

-Entrevista escrita a la profesora Nazia Barani de la Universidad de Salamanca en España, con el tema: "El récord de la lengua persa en los días de coronavirus en España". Publicada *en prensa iraní ISNA* (Iranian Students News Agency), 19, 10, 2020. Disponible en <https://www.isna.ir/news/99072820044>.

-Entrevista a la profesora Nazia Barani, "La escritora de "La Lengua y Cultura Persas" nos habla de su nuevo libro." 21, 01, 2021.

Disponible en: نویسنده "زبان فارسی و فرهنگ ایرانی" از کتاب جدید خود می‌گوید. <https://ipsisalamanca.com/2021/01/21/lengua-y-cultura-persa-para-principiantes/>.

Intervenciones en conferencias. De carácter internacional.

-Ponente invitada en el webinar internacional sobre: "La situación de la lengua y cultura persas en la Universidad pública de Salamanca". Organizadores: la Universidad pública Allame Tabatabai y la Fundación Saadi, en Irán, 02/02/2021, con el título "Séptima reunión anual de las instituciones activas en la enseñanza de la lengua persa en el mundo", <https://et-adobe.atu.ac.ir/ctpsol-saadi>.

-Ponente invitada en el webinar internacional sobre: "La lengua persa en España". Organizadores: la Fundación Saadi, la Feria Internacional de Libros, y la Casa de Libros y la Literatura Persa, en Irán, 05/01/2021, con el título "La lengua persa en Europa".

-Ponente invitada en el webinar internacional sobre: "La enseñanza y el desarrollo de la lengua persa en la Universidad de Salamanca en los tiempos del coronavirus", 15/12/2020. Organizadores: la Universidad pública Allame Tabatabai y la Fundación Saadi en Irán, los días: 15 y 16 de diciembre de 2020, con el título "La enseñanza y el desarrollo de la lengua persa en el mundo en los tiempos de corona".

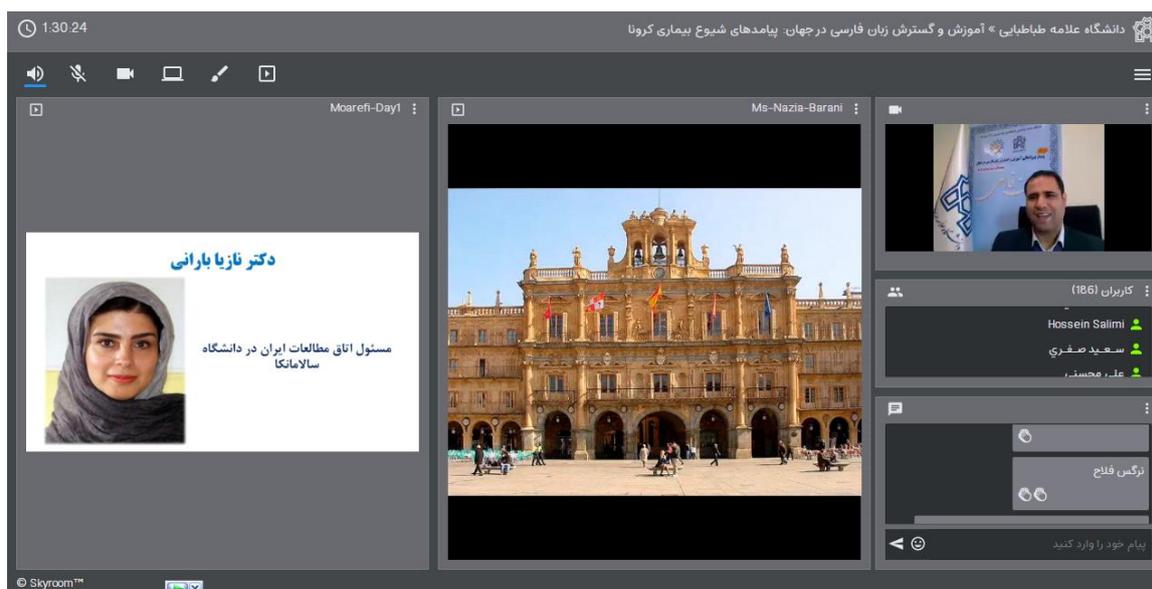


Figura 5. Ponencia presentada sobre: "La enseñanza y el desarrollo de la lengua persa en la Universidad de Salamanca en los tiempos del coronavirus". Barani expuso también unos vídeos cortos sobre Salamanca y La Universidad en su ponencia.

Asistencia

-Las III Jornadas "Mujer, universidad, ciencia y sociedad", organizada por la Unidad de Igualdad de la Universidad de Salamanca, los días 8 y 9 de marzo de 2021. On line.

-Asistencia al Seminario Internacional de las capacidades culturales-sociales "Área de la civilización de Nowruz". 07, 03, 2021. Organizadores: La Universidad Allame Tabatabai & Abrar Moasere Teherán y Fundación Saadi. 9 horas. On line:
"حوزه تمدنی نوروز"<https://meeting.atu.ac.ir/ch/norooz>.

-El VI Congreso Internacional del Cine Iraní en España: "Misticismo en el cine iraní. Una mirada a las obras de Majid Majidi". Los días 23, 24 y 25 de febrero de 2021. 20 horas. Organizadores: La Universidad Complutense & Fundación de Cine Farabi. On line.

-Webinar internacional "El mundo poético, Sohrab Sepehri", organizado por la Consejería Cultural de Irán en Madrid. 22, 01, 2021. On line.

-Webinar internacional "Yalda", organizado por el Centro Cultural Eco y la Fundación Saadi, etc. Irán. 20, 12, 2020. 4 horas. On line.

Curso especializado de Enseñanza de Persa para Extranjeros

-Asistencia al curso especializado: "La enseñanza de lengua persa y cultura iraní para extranjeros", organizado por el Centro de la Enseñanza de Persa a Extranjeros de la Universidad Pública Allame Tabatabai, On line. Los días 22, 24, 25 de febrero y 01, 03 de marzo de 2020. 12 horas; <https://meeting.atu.ac.ir/ch/azfa>.

Recibir carta de agradecimiento

-También hemos recibido una carta de agradecimiento y felicitación expedida por la Casa de Libros y Literatura Persa en Irán, del Dr. Ayyub Dehqankar por nuestro buen trabajo académico en la enseñanza y el desarrollo de la lengua y literatura persas, y también por nuestra asistencia y ponencia en la Feria Internacional de Libro. Febrero, 2021.

Participación en el programa de Formación Docente del Profesorado de la Universidad de Salamanca

-Curso: Aprender, comprender, razonar...: claves de un aprendizaje orientado a la comprensión profunda. 19 y 21 de mayo. On line.

-Curso: El proyecto docente: Elaboración y defensa de la materia. Propuestas innovadoras en el desarrollo de la asignatura. 17, 24, 31 de mayo. On line.

Estamos esperando la confirmación de asistencia para siguientes cursos matriculados:

-Herramientas digitales y audiovisuales para la docencia y la evaluación [17 y 18 de junio]

-Libro de Calificaciones en Studium [16 de junio]

- Transferencia del conocimiento desde la docencia: metodología de aprendizaje-servicio y responsabilidad social [16 de junio]
- Recursos ortotipográficos y digitales para la docencia y la investigación [8, 9 y 10 de junio]
- Elaboración de píldoras audiovisuales [6 y 17 de septiembre]
- Herramientas audiovisuales de streaming aplicadas a la investigación e innovación en procesos de enseñanza y aprendizaje en la Universidad [4, 11, 18 y 25 de junio]

Pertenencia a sociedades científicas

- Forma parte del Claustro de Profesores, como Socio Titular, del Instituto Psicoanalítico de Salamanca, desde junio 2020.
- Miembro y responsable de las noticias de lengua castellana de Art News Press, <http://artnewspress.com>, desde el 4 de mayo de 2019.
- Socia fundadora de la Sociedad Española de Iranología (SEI) constituida el 1 de diciembre de 2009.

Páginas Webs

- Art News Press, <http://artnewspress.com>.
- Cultura Persa: <https://ipsisalamanca.com/cultura/persa/>.
- Persa en Salamanca: <https://www.facebook.com/PersaEnSalamanca>
- persa_en_salamanca: <https://www.instagram.com>
- <https://independent.academia.edu/NaziaBarani>

BIBLIOGRAFÍA

- Almaraz Menéndez, F. y otros. "Diarium". Universidad de Salamanca.
- Marcos, M. 2020. "Los ODS en la docencia universitaria". Plan de Formación Docente del profesorado 2020.